

LE CANADA

JOURNAL QUOTIDIEN

BUREAU: No. 524, RUE SUSSEX.

Prix de l'Abonnement

Payable d'avance, par an	\$3.00
Payable pendant l'année	4.00
Payable hebdomadaire, par an	1.00
<i>(Invariablement payable d'avance)</i>	
On peut aussi s'abonner pour six mois ou pour trois mois.	

Prix des Annonces

Première insertion, par ligne	60 c.
Autres insertions, par ligne, tous les jours	40 c.
Autres insertions, par ligne, 3 fois par semaine	50 c.
Autres insertions, par ligne, 2 fois par semaine	60 c.
Autres insertions, par ligne, 1 fois par semaine	80 c.
A long terme, conditions spéciales.	

Le plus grand remède Américain contre le RHUME, LA TOUX, L'ASTHME, LA BRONCHITE, L'EXTINCTION DE LA VOIX, L'ENROUEMENT ET LES AFFECTIONS DE LA GORGE.

Préparé avec la meilleure gomme d'épinette rouge (goût délicieux) balsamique, adoucissant expectorant et tonique. Suppléant à n'importe quelle médecine offerte pour la guérison des affections ci-dessus énumérées. Combinaison scientifique de la gomme qui suit le système de la gomme rouge—surement la gomme brute du plus grand prix pour les fins de la médecine.

SIROP DE GOMME D'ÉPINETTE ROUGE DE GRAY.

Dans cette préparation la gomme ne se sépare jamais et ses propriétés anti-spasmodiques, balsamiques, expectorantes et toniques, sont conservées.

Ce sirop, préparé avec soin à une basse température, contient une grande quantité de la meilleure gomme en solution complète.

Son efficacité remarquable dans le soulagement de certaines formes de bronchite, et son effet pour ainsi dire magique dans la guérison des rhumes obstinés sont maintenant connus du public en général.

Vendu par tous les pharmaciens respectables. Prix 25 cts. et 50 cts. la bouteille.

Les mots "Sirop de gomme d'épinette rouge de Gray" constituent notre marque enregistrée de commerce, nos enveloppes et étiquettes sont aussi enregistrées.

KERRY WATSON & CO.
Pharmaciens en gros, Seuls propriétaires et fabricants, Montréal, 6m nov. 1882

Poudres de Condition d'Alexandre BOULES POUR les ROGNONS ET AUTRES

MEDICINES CELEBRES POUR LES CHEVAUX

AGENT A OTTAWA: C. STRATTON.
101 des rues Bathurst et Saint-Patrick.

AVIS.—Les médecines ci-dessus, célèbres dans tout le Canada pour leur efficacité, ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons.

T. ALEXANDER.
10 Nov. 1882



CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83

A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE, les trains voyageront tous les jours (dimanches exceptés) comme suit :

Départ de la Pointe Lévis..... 8.10 a. m.
Arrivée à la Rivière du Loup..... 12.55 p. m.
do Trois Pistoles..... 2.05 p. m.
do Rimouski..... 3.49 p. m.
do Campbellton..... 8.35 p. m.
do Da housie..... 9.15 p. m.
do Bathurst..... 11.17 p. m.
do Newcastle..... 1.52 p. m.
do Moncton..... 4.00 a. m.
do Saint-Jean..... 7.30 a. m.
do Halifax..... 12.45 a. m.

Le train se rendra à "la Courbe des Chaudières" avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 p. m.

Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination le dimanche.

Les trains quittent Halifax à 2.45 p. m. Saint-Jean à 7.25 p. m., arrivant à Montréal à 6.05 a. m. en se raccordant à la courbe des Chaudières avec le Grand-Tronc à 9.23 p. m., restent à Campbellton le dimanche.

Le char Pulman qui part de Montréal les lundis, mercredis et vendredis se rend directement à Halifax, et celui qui part le mardi, le jeudi et le samedi se rend à Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à R. C. W. MacGUAIG, Agent.

D. POTTINGER,
Surintendant général,
Ottawa, 19 Dec 1882

AU CLERGE OTTAWA PLATING WORKS

Toute espèce d'ornements d'église, tels que VASES, CALICES, PATENES, CIBOIRES, CRUCIFIX, OSTENSIOIRS, BURETTES, ENCENSOIRS, CHANDELIERS, Et autres ornements d'autels.

Calices et Cibouires dorés au vermillis, une spécialité.

Le seul établissement de ce genre à Ottawa

J. F. GARROW,
170, RUE SPARKS
Ottawa, 29 janvier 1883.

Mde J. B. Bertrand,
OUVRIRA,
LUNDI, 15 NOVEMBRE, UNE

ECOLE PRIVEE.
Dans l'ancien magasin de M. A. D. Richard, COIN DES RUES DE L'EGLISE ET CUMBERLAND.
Elle enseignera le FRANÇAIS et l'ANGLAIS et tiendra aussi une

ECOLE DU SOIR.
Ottawa, 11 Oct 1882.

JOS. SENECAI.
Entrepreneur de Pompes Funèbres
265 et 261 RUE DALHOUSIE, OTTAWA.

A l'établissement le plus grand et le plus complet de la province d'Ontario.

Le seul établissement de ce genre dans la ville où vous pouvez vous procurer tous ce qui est nécessaire pour le décor des chambres funèbres

Les personnes donnant leur commandes au moins DEUX HEURES avant le départ du train ou du bateau peuvent avoir confiance qu'elles seront servies à point.

Un barbier de première classe est engagé pour l'usage des demandes.

On peut s'adresser chez M. Senecai la nuit comme le jour.

UNE CURE ETONNANTE

Je, soussigné, déclare avoir perdu complètement la chevelure il y a deux ans. Pendant ces deux ans, j'ai essayé tous les remèdes possibles, mais sans succès. En voyant l'annonce de la "Valeria" dans la "Minerve," j'eus une curiosité de m'en servir.

J'en achetai une boîte chez MM. Lavolette et Nelson, pharmaciens, rue Notre-Dame. C'est M. Lavolette lui-même qui me la vendit, et il pourra attester que j'étais alors—il y a environ six mois—complètement chauve. Je me suis servi d'une seule boîte et elle a suffi à me rendre ma chevelure d'autrefois, un peu plus claire cependant. Les cheveux étaient plus fins. Tous ceux qui ne connaissent sont comme moi étonnés du résultat.

Je suis gardien de la barrière de la Côte Saint-André, et je serai heureux de donner la preuve de tous les faits que je viens d'attester à tous ceux qui voudront se renseigner. Je donne ce certificat de mon propre mouvement, en justice et en reconnaissance pour l'auteur de cette merveilleuse découverte.

PIERRE DAME.
Montréal, 23 Juillet 1883.

ête de la Confédération.

Ceux qui désirent louer des effets pour ce jour à l'Entrepôt de meubles VARIETY HALL, voudront bien donner leurs commandes le plus tôt possible. Je puis fournir des couvertures, des fourchettes et des cuillères, de la vaisselle, des verres, des tables, des chaises, des tables, et aussi tables, tentes et chaises de camp pour les piqués-piqués. La VARIETY HALL sera ouverte jusqu'à deux heures de l'après-midi lundi, le jour de la fête de la confédération

532 et 534, RUE SUSSEX, J. BOYDEN.
Ottawa, 7 décembre 1882.

LES OUVRIERS DU PACIFIQUE

Les journaux rapportaient ces jours derniers, une dépêche annonçant qu'un très grand nombre d'ouvriers Canadiens-Français, engagés pour aller travailler sur le Pacifique, avaient été trompés et se trouvaient sans travail et sans pain à Toronto.

Ces hommes sont arrivés à Montréal, hier, ayant été ramenés par le chemin de fer du Pacifique. La plupart venaient d'en bas de Québec et de Rimouski.

Les ouvriers se plaignent fortement d'avoir été trompés par les agents du chemin de fer. Ils devaient travailler à la construction du chemin, aux Montagnes Rocheuses, près du lac Supérieur.

D'après eux, lorsqu'ils sont arrivés dans ces vastes solitudes, il n'y avait pas une seule maison, pas même une cabane pour les abriter; ils ont dû vivre et coucher à la belle étoile, exposés à la pluie, au vent et au froid.

Les vivres étaient insuffisantes et pendant des semaines entières ils n'ont eu pour nourriture qu'un seul repas par jour consistant en viande gâtée et en galettes de sarazin.

Plusieurs assurent même avoir été des trois ou quatre jours sans manger. Craignant une révolte dont les conséquences auraient été désastreuses, les officiers du Pacifique qui n'avaient d'ouvrage à donner à ces hommes, se sont enfin décidés à les repatrier.

C'est ainsi que huit cents sont arrivés hier et ils disent que trois cents autres crèvent de faim et de misère sur les quais d'Algoma sans aucun moyen de se procurer de l'emploi ou de revenir au pays.

Toujours d'après eux, M. M. Talbot et Lepage les ont engagés, leur promettant \$2.00 à 2.50 par jour pour tout l'hiver.

Ils menacèrent de lyncher un des agents.

Sur réception de nombreuses dépêches, le Pacifique se décida à les ramener. En arrivant ici on leur donna à manger dans les hôtels avoisinant la gare.

Une centaine d'entre eux se sont, dit-on, adressés à des avocats pour tenter des poursuites contre la compagnie ou les agents qui les ont engagés.

De son côté, la compagnie du Pacifique explique la difficulté comme suit :

Les agents qui ont engagé les hommes avaient promis plus cher que la compagnie ne les avait autorisés, et les hommes rendus à Algoma, refusèrent de descendre du navire avant que les représentants de la Compagnie n'eussent signé un écrit ratifiant leurs engagements aux prix qui leur avaient promis à Rimouski et à Montréal.

Quant à l'accusation du manque d'abris suffisants il est possible que tant de monde,—près d'un millier d'hommes,—arrivant à la fois, il y ait eu quelque désarroi dans la colonie, mais dans une couple de jours

tout aurait été réglé à la satisfaction générale.

Pour ce qui est du manque de vivres, la chose est impossible pour ce qui regarde la compagnie, car elle n'a pas l'habitude de laisser ses employés mourir de faim et elle a pour plus d'un million de piastres dans ces parages.

Si les hommes en question ont souffert de la faim, ils ne peuvent s'en prendre qu'à eux-mêmes. Ils n'auraient pas dû entreprendre le voyage de retour à la hâte et sans aucun préparatif.

Le Pacifique Canadien a payé le passage de tous ces hommes et les a nourris pendant tout le voyage.

Une fois rendus ils refusèrent les conditions de la compagnie qui sont de \$1.75 par jour et après ce refus la compagnie était libre de toute obligation envers eux. C'est donc par pure humanité qu'elle a consenti à les repatrier.

Telle est la réponse de la compagnie.

Le secrétaire du Pacifique ajoute que sur la section du lac Nepigon il y a de l'ouvrage pour tous ceux qui étaient engagés et même plus.

LES BUVEURS

Celui qui a bu, boira; et cette maxime suffit pour expliquer la ruine de bien des commençants. Toute fois celui qui boit ne manquera pas d'excuser son vice par une raison quelconque et un journal américain expose les vingt-cinq raisons suivantes rangées par ordre alphabétique.

M. A, boit parce que son docteur lui a prescrit d'en prendre un peu. M. B, parce que son lui a défendu et qu'il déteste les charlatans. M. C, prend une goutte parce qu'il est ennuilé et M. D, parce qu'il a soif. M. E, absorbe quelque chose parce qu'il est gai et M. F, parce qu'il est triste. M. G, n'a pu faire autrement ayant été conduit à un ami partant pour l'Europe et M. H, justement parce qu'il a reçu un ami revenant d'Europe. M. J, a si chaud le soir et M. K, a si froid le matin. M. L, a des névralgies. M. M, des points de côté. M. N, mal aux reins; M. O, souffre de l'estomac et M. P, le champion, est couvert de douleurs. M. Q, se sent si heureux et si content qu'il ne peut résister à quelques verres et M. R, boit son chagrin dans la bouteille. M. S, n'est pas heureux en ménage; M. T, se sent triste dans le célibat et M. U, a des peines de cœur; M. V, aime à voir ses amis et à trinquer avec eux et M. W, boit solitairement pour se consoler de la perte de ses siens. M. X, boit parce qu'il a hérité de son oncle et M. Y, parce que sa tante la déshérite. Enfin M. Z, boit parce que cela lui plaît et qu'il a besoin de boire.

Papier peint—Trois ballots de TAPISSERIE viennent d'être reçus et seront vendus au PRIX COURANT, chez P. C. GUILLAUME, No. 455, rue Sussex.

MACHINES A COUDRE

Le plus grand assortiment de Machines à Coudre des

MEILLEURES FABRIQUES
et aux conditions les plus faibles, comprenant (pour usage domestique) Royal, Wilson, Stewart, Wood, Wheeler et Wilson.

(Machines à Coudre pour abrique) Wanzler D et F.

Singer de Wilson No. 2.

Machines de Pearson pour coudre avec le fil ciré et avec le brai dur.

Machines de Jones à rapiécer pour fabricants de chaussures.

R. W. MARTIN
36, Rue Rideau.
10 Sept. 1883

Philbert et Archambault, PEINTRES, TAPISSIERS ET DECORATEURS,
No. 117, Rue St-André, OTTAWA.

Ouvrages de toute sorte: faits à ordre dans le plus court délai avec élégance et promptitude. Tout ouvrage garanti. Une visite est sollicitée

16 Juin 1883

A. PHILIPPE E. PANET, L. B.
Solliciteur, Procureur, Notaire, etc

BUREAU:
Coin des Rues RIDEAU ET SUSSEX, OTTAWA.
Entrée: sur la rue Sussex.
1er juin 1883.

LA VALERIA

POMMADE

SANS EGALE

Contre la chute des cheveux et la Calvitie.

Brevetée à Ottawa et à Washington.

\$1.00 LA BOITE

Cette préparation est devenue propriété de

Hair Renewer Company
dont le bureau principal est à Ottawa.

Meubles
Mobilier, Menuisier,
S. X. Ottawa.

MACHINES A COUDRE
Le plus grand assortiment de Machines à Coudre des

MACHINES A COUDRE
Le plus grand assortiment de Machines à Coudre des

MACHINES A COUDRE
Le plus grand assortiment de Machines à Coudre des

MACHINES A COUDRE
Le plus grand assortiment de Machines à Coudre des

MACHINES A COUDRE
Le plus grand assortiment de Machines à Coudre des

LE CANADA

Ottawa, 13 Novembre 1883

COURRIER DU JOUR

L'élection provinciale de Middlesex ouest vient d'être annulée. Le candidat a été exonéré de tout blâme.

On vient de découvrir dans le district du lac Supérieur, non loin de Port Arthur, dans un endroit appelé la Montagne Rapide, de l'argent natif en quantité considérable. Un peu plus à l'intérieur des terres on a commencé à exploiter une mine d'or qui donne les résultats les plus satisfaisants.

Une deuxième séance de la cour de Révision a eu lieu, hier soir, sous la présidence de M. l'échevin Chabot. L'avocat de la cité était présent. Toute la séance a été remplie par l'audition d'environ quatre cents appels de la part des membres du service civil. Tous ces appels ont été rejetés.

M. Dawson, député d'Algoma, qui est en ce moment à Ottawa, contredit entièrement les assertions de ceux qui ont prétendu que les terres du district d'Algoma étaient impropres à la culture. Au contraire, il y a de grandes étendues de terres magnifiques auxquelles le chemin de fer du Pacifique va permettre un accès plus facile.

Il sera fait quelques changements dans le tarif, à la prochaine session, mais le principe de la protection sera maintenu dans toute son intégrité. L'expérience des dernières années est là pour convaincre le pays de l'excellence de la politique nationale. Cette politique sera poursuivie avec vigueur et intelligence, tout en tenant compte des changements de circonstance qui se produisent dans un pays qui, comme le nôtre, est en plein développement.

Mercredi prochain, 21 novembre, aura lieu la séance annuelle d'inauguration des cours à l'Institut Canadien. Messieurs les membres du comité de l'Institut n'ont rien négligé pour célébrer avec le plus d'éclat possible cette fête à laquelle tout Canadien-français d'Ottawa doit se faire un devoir d'assister.

Le patronage de Monseigneur Duhamel a été obtenu, et Sa Grandeur honorera l'Institut de sa présence. Sir Hector Langevin, l'honorable M. Caron et l'honorable M. Chapleau ont aussi promis d'assister à cette belle fête, dont le programme complet sera publié dans quelques jours. Qu'il nous suffise pour aujourd'hui d'annoncer que l'excellente fanfare de Hull, qui ne le cède à aucune autre dans Ottawa, a été chargée de faire la musique pour la circonstance.

Nous n'avons aucun doute, connaissant le patriotisme des Canadiens français d'Ottawa, que la grande salle de l'Institut sera trop petite ce soir là pour contenir toute la foule. Le prix d'entrée est d'ailleurs si petit, 25c, sur tout lorsqu'on met en regard l'importance qu'il y a pour nous d'encourager les louables efforts que font messieurs les membres de l'Institut Canadien pour maintenir sur un haut pied cette institution toute patriotique et canadienne-française.

LA LANGUE FRANÇAISE

Nous reproduisons avec le plus grand plaisir l'article suivant tiré du Standard de Chicago. Cet article servira beaucoup à déromper un grand nombre d'anglais et d'américains qui croient encore que les habitants français du Canada parlent un patois tout à fait étranger à la véritable langue française :

"Les Canadiens-français forment la majorité dans la province de Québec. Ils conservent précieusement le langage et les traditions de leurs ancêtres. Leur langue n'est pas ce patois qu'on leur prête. Des jeunes filles à peine sorties de l'école primaire peuvent en penser ainsi, mais ceux qui se sont donnés à peine d'étudier ce peuple savent mieux que cela. On entend parler, au Canada, le français qui était connu en France, il y a deux cent ans. Le paysan parle sa langue avec une grande pureté. Son langage est au français moderne, ce que la langue de Shakespeare est à l'anglais d'aujourd'hui.

Partout, au Canada, le touriste entendra des locutions qu'on retrouve dans les plus vieux et les meilleurs écrivains de France. Naturellement, on rencontre, dans la conversation, des mots empruntés aux langues indiennes ou des anglicismes, mais ils sont relativement assez rares. Je puis affirmer qu'on parle maintenant le français au Canada, beaucoup mieux qu'on ne le fait généralement dans les campagnes de France. Ceux qui aiment à étudier cette langue feront bien d'aller l'apprendre dans la province de Québec."

L'INDUSTRIE LAITIÈRE

On lit dans le Courrier de St-Hyacinthe :

La grande assemblée annuelle des fromagers de la province de Québec aura lieu les 14 et 15 de novembre, à St-Hyacinthe.

Cette assemblée promet d'être très intéressante et on attend des personnes de toutes les parties du pays. Des invitations ont été envoyées par le bureau de direction de la société d'industrie laitière à plusieurs agriculteurs distingués, et quelques-uns ont consenti à prendre la parole sur les questions qui se rattachent à l'agriculture.

Nous aurons l'avantage d'avoir des conférences du Dr Couture, médecin vétérinaire à Lévis, de M. Lemire, membre du conseil d'agriculture, de M. E. Barnard, du Journal d'Agriculture, de M. Barré, professeur à l'école de laiterie de Ste-Marie, Beauce, et plusieurs autres personnes prendront part aux discussions intéressantes qui auront lieu sur la fabrication du beurre et du fromage.

Le rapport des opérations de la société d'industrie laitière pour l'année écoulée sera lu par le secrétaire, de même que le rapport de l'inspecteur des fromageries, M. M. Archambault.

Le maire de St-Hyacinthe a gracieusement mis à la disposition de la société les salles de l'hôtel de ville, sur la demande que lui en a faite le président, M. de LaBruère. Afin d'intéresser davantage les personnes qui voudront bien assister aux séances de la société et donner un caractère plus pratique aux discours qui seront prononcés, la machine centrifuge, destinée à la fabrication du beurre, pour laquelle M. Barré a obtenu le prix à l'exposition de St-Jean, N.-B., sera à St-Hyacinthe et fonctionnera pendant les deux jours que dure tout le programme. Cette machine importée du Danemark, sera très intéressante à voir fonctionner et démontrera aux cultivateurs à quel degré de perfectionnement on en est arrivé dans la fabrication du beurre.

Tout le monde est admis gratuitement aux séances de l'association, et nous invitons les citoyens de la ville et spécialement les cultivateurs des paroisses environnantes à venir entendre les bonnes choses qui seront dites sur l'agriculture et les progrès de l'industrie laitière en cette province.

Ces assemblées sont des plus importantes; on y discute des questions qui sont la base de notre prospérité nationale, et la population devra prouver quel intérêt elle porte à ces réunions qui font honneur à ceux qui en font partie et dont la ville de St-Hyacinthe a lieu d'être fière.

PETITES NOTES

L'enquête faite au nom du pétitionnaire dans la cause de l'élection de Vaudreuil est terminée. M. Archambault va maintenant produire sa défense.

Quatorze candidats ont subi leurs examens, hier, pour admission à la pratique d'arpenteur fédéral. Le résultat sera connu dans quelques jours seulement.

L'honorable M. Bowell est de retour à Ottawa d'un voyage dans l'ouest. Il rapporte que le trafic est d'une activité extraordinaire sur la ligne du Grand Tronc.

Le Courrier du Canada dit qu'il est faux que l'honorable M. Pâquet, shérif conjoint, reçoive le plein montant du salaire alloué au shérif seul. Les deux shérifs se partagent l'ancien traitement, voilà toute l'affaire.

Les souscriptions pour la basilique du Sacré-Cœur, à Montmartre, Paris, vient d'atteindre le chiffre éloquent de treize millions.

Dans la dernière liste figure un don de 5,000 francs, fait par M. Alfred Mame, le grand éditeur, à l'occasion du mariage de sa petite fille.

Le vice-roi d'Irlande est allé prendre, ces jours derniers, à Londres, auprès du cabinet, des instructions pour sa gouverne dans le cas où des troubles sérieux éclateraient dans le pays. On devine assez facilement que ces instructions n'ont été rien moins que favorables à la cause de la ligue agraire.

Le système d'éviction en masse adopté en Irlande depuis vendredi dernier, menace chaque jour de donner lieu à des soulèvements. Jusqu'aujourd'hui, la tranquillité n'a été maintenue que grâce aux mesures de prudence prises par les landlords. Dans quelques jours, ces mesures pourraient bien être inefficaces.

LE DEMON, MINISTRE DES VENGENCES DE DIEU

A l'époque de la grande révolution, les sanctuaires de Marie furent profanés comme ceux de son divin Fils, et tous ceux qui eurent le triste courage de prendre part à ces sacrilèges abominations sentirent peser sur eux, et souvent même sur leurs enfants, la main terrible de la justice divine. On rempêchait des volumes de traits qui ont eu de milliers de spectateurs. Pour ne pas sortir de notre cadre, nous nous contentons d'en rapporter un entre plusieurs.

Un négociant de l'Ardeche nous a communiqué le trait suivant, qu'il tenait de personnes dignes de foi :

Un révolutionnaire protestant qui demeurait dans une petite maison de campagne, étant venu au village pour traiter quelques affaires, entra dans l'église paroissiale qui n'était pas encore interdite. Ce misérable sectaire, apercevant une petite statue de la sainte Vierge devant laquelle les fidèles aimaient à venir prier, s'écria en branlant la tête avec un air diabolique : " Cette femme est restée là assez longtemps." Et en disant ces horribles paroles, il s'avança et brisa la tête de la madone.

Après cet exploit sacrilège, qui contrista tous les bons chrétiens du pays, cet impie étant remonté à cheval pour continuer sa route, il rencontra un homme qui le pria de le laisser monter derrière lui; sa demande est acceptée. Quand le révolutionnaire fut arrivé dans sa maison, son compagnon de voyage lui dit en le quittant ces paroles mystérieuses : Je l'attends dans huit

jours. Au bout de huit jours, il mourut privé des secours de la religion. Ceux qui le portèrent au cimetière assurèrent que lorsqu'on mit la bière dans la fosse, elle était vide.

Nouvelles Générales

TERRIBLE ACCIDENT

Un accident déplorable est arrivé à Ste Anne des Plaines, la semaine dernière.

Joseph Archambault âgé de 10 ans, fils de M. Edouard Archambault de cette paroisse, était à creuser un immense trou dans le champ de son père pour y enfouir une roche énorme.

Tout à coup la roche roula dans la cavité pratiquée et le malheureux petit garçon fut affreusement écrasé.

Le père attiré par les cris d'un des compagnons de son fils accourut à son secours mais il lui fut impossible de soulever la roche qui pesait 6,000 livres et il eut la douleur de voir mourir son fils sans pouvoir le secourir.

ZOUAVES PONTIFICAUX

Les journaux de Québec donnent le compte rendu d'une audience donnée vendredi après-midi aux zouaves pontificaux de Québec par le délégué apostolique.

Mgr Smeulders leur a fait le plus chaleureux accueil et a rappelé qu'il avait lui-même servi comme aumônier dans l'armée pontificale. Il a parlé de l'affection que tous les zouaves nourrissent pour Pie IX et qu'ils ressentent actuellement pour Léon XIII, son digne successeur.

A propos de la restauration du pouvoir temporel, Son Excellence a exprimé le désir que le Pape n'ait pas besoin de la force matérielle des armes, mais qu'il triomphe grâce au secours spirituel de la prière de tous les fidèles du monde catholique.

Ne nous décourageons pas, ajouta Son Excellence; dix-neuf siècles sont là comme garantie que Dieu fera triompher son Eglise.

Le commissaire apostolique a passé près d'une heure avec les zouaves qui sont revenus enchantés de la cordiale réception qu'il leur avait faite.

Mgr Smeulders est, d'ailleurs, chaque jour, à Québec, l'objet de quelque démonstration de la part des institutions religieuses de la capitale provinciale.

UNE IMPRUDENCE RUINEUSE

Jacob Lich, cultivateur de West Mill Creek, s'est ruiné par de trop grandes précautions. Depuis un mois environ, les villages environnant Erie, étaient infestés par une bande de voleurs, dont les deux chefs viennent d'être arrêtés.

Lieb ne déposait jamais ses fonds à la banque, mais il les gardait chez lui, dans une caisse de sûreté. Dernièrement il prit \$5,000 en greenbacks, ainsi que des billets, des obligations, et autres valeurs, représentant environ la même somme de \$5,000, et les cacha dans le fourneau du poêle du salon, duquel on ne se servait qu'en hiver. Pour plus de précautions, il prit soin de n'en pas souffler mot à sa femme, dont il redoutait le caquet.

Lors de la dernière tempête de neige, Lieb se trouvait absent, et madame Lieb s'imagina de lui préparer une petite surprise pour son retour. Elle apprêta un petit souper fin, servit le couvert dans le salon, et comme il faisait froid, elle fit du feu dans le poêle. Le malheureux à son retour, se rendit vite compte de la situation, et il faillit s'évanouir; se précipitant sur le poêle il ouvrit la porte du fourneau, et en arracha la masse de cendres qui avait été sa fortune, et qui ne valait plus maintenant un seul sou.

Morale: La femme quoiqu'on en dise, n'est pas de trop dans un secret.—Etandard.

Chemin de fer.—La compagnie du chemin de fer, Ottawa, Waddington et Mew York, doit demander, à la prochaine session du parlement, un amendement à sa chartre pour lui permettre de tenir ses assemblées générales à New-York, London ou à Ottawa.

TEMOIGNAGE CONVAINCANT

Je me suis démis l'épaule à la suite d'une chute, le 5 octobre 1881. Les docteurs furent appelés, mais ne purent remettre mon bras à son état naturel. Après 121 jours de souffrances atroces, j'allai à Boston, et à l'hôpital où je me rendis, le médecin réussit à me remettre le bras en position, mais les nerfs étaient tellement contractés que je ne pouvais plus que plier mon bras à angle droit. Les nerfs paraissaient être en fil d'acier; j'appliquai tous les remèdes ordinaires, de l'alcool et du vinaigre, du Brandy et de l'arnica, mais sans aucun effet marqué. Nous avions une petite quantité de votre arnica et liniment d'huile. C'est le remède qui a donné les meilleurs résultats. Je ne l'ai trouvé que dans une pharmacie et en petite quantité, et ayant demandé aux pharmaciens pourquoi ils ne gardaient pas votre remède; " Eh bien, me répondirent-ils, nous ne savions pas que ce remède avait autant de valeur." Ils ont été tellement satisfaits de mon témoignage que depuis ils en ont acheté et en ont vendu des quantités. Mais comme je ne pouvais attendre, vu que l'on parlait déjà de me mettre sous l'influence de l'Ether pour opérer sur mon bras et détendre les nerfs. J'ai préféré vous écrire immédiatement et pour vous demander de m'envoyer six bouteilles, mais avant que la seconde fut épuisée, les nerfs étaient détendus et je pouvais me servir de mon bras avec facilité et sans douleur. Permettez moi de vous dire que nous nous servons habituellement de votre arnica et liniment d'huile comme remède pour les brûlures, écorchures, entorses, maux de reins et en général pour toutes les maladies externes et cela avec de meilleurs résultats qu'aucun remède ne peut donner. Mon médecin du nom de son titre d'approbation a ce remède. Votre tout dévoué, Revd. D. GORRIE, Pembroke, N. H.

Ayant souffert du Rhumatisme pendant longtemps, on m'a conseillé de faire l'essai de votre Arnica et liniment d'huile. La première application me donna un soulagement immédiat, et maintenant je suis capable d'agir à mes affaires, grâce à votre médecine merveilleuse. Je suis votre tout dévoué, W. H. DICKSON, 218 rue St. Constant, Montréal. En vente chez G. J. DAGUER, rue Sussex, Ottawa.



L'AMI DES PAUVRES

DE PERRY DAVIS. GUERIT LES DYSENTERIES, LES COLIQUES, LA DIARRHÉE, LES CRAMPES ET LES MALADIES D'ESTOMAC, LES MALADIES DU FOIE, LA DYSPESIE, LES INDIGESTIONS, LES RHUMES SOUDAINS, LA TOUX, ETC.

EMPLOYÉ À L'EXTERIEUR. Il guérit le Panaris, les Engorgements, les Entorses, les Ulcères, les Brûlures, la Rhumatisme, les Névralgies, les Douleurs dans les Membres et les Jointures, etc., etc.

En vente chez tous les Pharmaciens, 25c. et 50c. la Bouteille. Prenez Garde aux Imitations.

BUREAU D'ARPEUTEUR

Paul T. C. Dumais, Arpenteur de la province de Québec et de la Péninsule, a un bureau à Hull, sur le chemin de la Gatineau, à la disposition des colons et du général. 12 Novembre 1883.

DEMANDES.

- DEMANDÉE—Une situation comme cuisinier dans une famille française. S'adresser A. B., 269 rue Maria.
DEMANDÉ—De l'ouvrage par un homme actif pouvant avoir soin d'un cheval, vache ou jardin. S'adresser J. F., bureau du "Canada."
DEMANDÉE—Une petite maison meublée pour six mois au plus. S'adresser, donnant le prix du loyer et la localité, A. B., bureau du "Canada."
DEMANDÉE—Immédiatement, meublées, contenant de 7 à 10 chambres. S'adresser R. A. D., bureau du "Canada."
A Louer ou à Vendre.
A LOUER—Chambres bien meublées No. 216, rue Maria. Prix modérés.
A VENDRE—A prix modéré, un charbon en parfait ordre. S'adresser aux bureaux du "Canada."

A TRA

Brisée—La London Re a été brisée.
Alarmes—données, hichemées.
Envoyez votre meilleure recette chez N. A.
Assurance Royale—déra un vers.
Nomination—été nommé général.
Grain—Il y a grandes quantités de blé.
Versement—d'annonce huitième venant le 20 de.
Dr Sey—Potions, les cr de l'estomac, une cuillerée du Dr Sey.
Le musée—anté trois vis leurs noms a la semaine d.
Lettres par—toutes ont été katchewan dont le capit.
Terrible—De venant d'être re prix, 25c la liv. Dalhousie. En tillon gratis.
Conseil de—après-midi, à de cabinet.
A Ottawa—et J. C. Casg sont arr.
Les pilu—médiat guér etc.—25c. pa.
Prisonnier—da is la pris ter. 26 prison et 14 homme.
Musique—so s la dis Br not, par semaine, dep.
Chez Monst—sir à recomman rhumes, la des poumons, adultes, car j'e dans ma fa succès. Nous maison, et m famille de trait bien les direct ra de son usag.
Bazar—U sonnes visit bazar de l'ou face de l'hôte.
Service ci—service civil ma in.
M. Lau—pours à son bons fumés marché.
Immigran—grants sont à tin. la plu re artis pou.
Personnel—membre du reas, est par après midi.
Les direct—tuteurs et a tament, au de F. touch choix varié butions de de supérieur d'évêque; a collection de spécialement sionnais.

A TRAVERS OTTAWA

Brisée—La lampe en face du London Restaurant, rue Rideau, a été brisée par le vent, hier.

Alarmes—Deux alarmes ont été données, hier, pour des feux de cheminées.

Envoyez toujours vos ordres pour la meilleure huile de charbon américain chez N. A. Savard, rue D'House.

Assurance—La compagnie d'assurance Royale Canadienne demandera un versement de 5 pour cent.

Nomination—M. C. J. Campbell a été nommé député du receveur général.

Sirop du Dr Goderre pour soulager les douleurs de jeunes enfants—25c. par bouteille.

Grain—Il arrive en cette ville de grandes quantités de grains. Les prix sont élevés.

Versement—La Banque Consolidée annonce qu'elle demandera un huitième versement de 10 pour cent le 20 décembre.

Dr Sey—Pour guérir les indigestions, les crampes et les douleurs de l'estomac, prenez après le repas une cuillerée à dessert du Remède du Dr Sey.

Le musée géologique—Gent soixante-trois visiteurs ont enregistré leurs noms au musée géologique, la semaine dernière.

Lettres patentes—Des lettres patentes ont été octroyées à la "Saskatchewan Coal & Railway Co." dont le capital est de \$500,000.

Terrible—Deux mille livres de thé japonais ont été reçus, seront vendus à moitié prix, 25c la livre, chez N. A. Savard, rue Dalhousie. Envoyez chercher un échantillon gratis.

Conseil de cabinet—Il y a eu, hier après-midi, à quatre heures, conseil de cabinet.

Ottawa—MM. Cyrias Pelletier et J. C. Casgrain, avocats, de Québec, sont arrivés à Ottawa, hier.

Écoles séparées—Le bureau des écoles séparées s'assemblera, ce soir, à l'hôtel de ville.

Pilules de noix longues du Dr McGALE guérissent le mal de tête, etc.—25c. par boîte.

Prisonniers—Il y a actuellement dans la prison du comté de Carleton 26 prisonniers, dont 12 femmes et 14 hommes.

Musique—La fanfare de Hull, so sous la direction du professeur Br not, pratique trois soirs par semaine, depuis quelque temps.

TTAWA, ONT., 10 JUILLET 1880

Cher Monsieur—J'ai beaucoup de plaisir à recommander l'Élixir de Down, pour les rhumes, la toux, et toutes les affections des poumons, soit pour les enfants ou les adultes, car j'en ai fait usage pendant dix ans dans ma famille, et avec le plus grand succès. Nous en avons toujours à la maison, et nous croyons que chaque famille devrait en faire usage en suivant bien les directions, y un grand bien résulte de son usage. Tout à vous, JOHN HULL.

Bazar—Un grand nombre de personnes visitent tous les jours le bazar de l'orphelinat St-Patrick, en face de l'hôtel Russell.

Service civil—Les examens du service civil sont commencés, ce matin.

M. Laurent Duhamel a toujours à son étal des saucisses, jambons fumés et volailles, etc., à bon marché.

Immigrants—Cinquante immigrants sont arrivés à Ottawa, hier matin, la plupart d'entre eux sont des artisans pour l'ouest, hier soir.

Personnel—M. Stanislas Drapeau, membre du bureau des écoles séparées, est parti pour Québec, cette après-midi.

Les directeurs de pensions, instituteurs et autres trouveront constamment, au magasin de musique de F. Boucher, 158, rue Sparks un choix varié de cantates pour distributions de prix, fin d'année, fêtes de saints, etc., visite de pasteur et d'évêque; ainsi qu'une splendide collection de romances françaises spécialement publiées pour Pensionnaires.

Dramatique—La prochaine soirée dramatique à l'Opéra sera donnée par Mlle Rhea, de New-York, qui jouera dans le drame "Camille."

Pas mieux—M. J. B. Aial, peintre, est toujours retenu chez lui par maladie.

Indice—Une belle peau, un teint frais, annoncent le soin, l'ordre, la propreté. Il faut à une jeune personne sa fiole de "Lotion Persienne," comme il lui faut sa boîte de poudre à dent.

Malle anglaise—La malle anglaise, arrivée à Ottawa, dimanche, a été distribuée hier après-midi, dans la ville.

Conseil de comté—Les membres faisant partie du conseil du comté de Carleton sont arrivés à Ottawa, hier; le conseil siégera tous les jours cette semaine.

Avant—Pour le mal de dents, les brûlures, les coupures et le rhumatisme, voyez vous du Pain Killer de Davis. Voyez l'annonce dans une autre colonne.

Cour Suprême—La Cour Suprême a siégé aujourd'hui à midi, et entendu les plaidoiries dans les appels des causes de la province de Québec.

Le 22—Les billets pour la soirée du 22 se vendent rapidement; ceux qui veulent être bien placés se hâtent de réserver leurs sièges chez M. Guillaume, libraire.

Contrat du gouvernement—M. Michael Starrs, de cette ville, a obtenu du gouvernement d'Ontario le contrat pour la construction d'une digue et de plusieurs écluses à Manitowaning, Parry Sound.

Mortalité—Les médecins attribuent à des affections de l'estomac les sept huitièmes de la mortalité. Il faut donc donner le plus grand soin à cet organe, dès qu'il est affecté. Le grand stomacique du jour, c'est les Amers indigènes.

Soumissions—Les noms des heureux soumissionnaires pour les fournitures du département de la milice ne seront connus que demain.

Modes—Les dames qui désirent avoir des chapeaux et coiffures dans les derniers goûts et modes, ainsi que manteaux à prix modérés, doivent s'adresser chez MM. Chisholm et Cie., 37 rue Sparks, en face de l'hôtel Russell.

Sauvages—Le Dr Jones, qui faisait partie de la délégation qui a été présentée une adresse au gouverneur général au nom des Sauvages, a eu plusieurs entrevues satisfaisantes avec le chef du département des affaires des sauvages au sujet des réclamations de sa tribu à Point Credit, Ont.

—Allez chez M. Laurent Duhamel, où vous trouverez toute espèce de viandes à aussi bon marché que par tout ailleurs.

Canada et Atlantique—L'assemblée annuelle de la compagnie du chemin de fer Canada et Atlantique a eu lieu hier en cette ville. Le bureau des directeurs pour l'année courante a été constitué comme suit: Edward McGillivray, président; M. McLeod Stewart, vice-président; MM. Percy, Noble, Smith, Pattee, McDonald, Llewellyn et Fraser, directeurs; A. W. Fleck, secrétaire.

Un bon remède—Pour les crampes, les douleurs dans l'estomac, dans les intestins, et pour les frissons, servez vous du Pain Killer de Perry Davis. Voyez l'annonce dans une autre colonne.

Vol de malles—Deux jeunes garçons de 18 à 20 ans, nommés Powell et Pooley, ont été arrêtés, ces jours derniers, par les constables du comté de Carleton, sous l'accusation d'avoir volé un sac de malles, entre Russell et Osgoode. Ils ont été traduits, hier, devant le juge d'après M. Grant. Powell a été renvoyé en prison en attendant son procès aux assises criminelles, au mois de décembre prochain, et Pooley, complice de Powell, sera traduit de nouveau devant le juge, vendredi à 2 heures p. m.

Lisez ceci avec attention: Toute personne désirant laisser son ordre, soit pour pantalon ou habillement, ferait bien de se hâter d'aller à l'établissement N. York, No. 523, rue Sussex, où M. J. L. Beaudry vient de recevoir de beaux tweeds, derniers patrons, tout laine, desquels il peut confectionner un habillement complet dans les derniers goûts pour la modique somme de \$10 seulement. Chacun est invité à examiner les marchandises; accueil bienveillant de la part du patron et des employés.

Changement de pierre—M. Charlebois, entrepreneur des nouveaux édifices publics, a demandé au gouvernement qu'il lui soit permis de se servir pour la construction de ces édifices d'une autre pierre que celle exigée par le contrat. Cette dernière devait être de grès du Nouveau-Brunswick; or il appert qu'on en peut trouver d'aussi bonne et même meilleure à une courte distance d'Ottawa.

Restaurant Vandalia, autrefois tenu par MM. Dumoulin et Leblanc, coin des rues King et Water, est maintenant tenu dans un nouveau genre par M. R. M. Cousineau, bien connu à Ottawa. Ce restaurant à l'avenir sera de première classe et ouvert à toute heure du jour et de la nuit. Une visite du public est sollicitée.

Le 12 Nov.—6f.

Le marché—Le marché de la basse-ville était bien pourvu de produits de toute sorte, ce matin, mais les prix étaient assez élevés; le beurre se vendait de 20 à 25cts la livre; les pommes de terre 60 à 70cts la poche; les œufs de 20 à 25cts la douzaine; le lard \$9 à 10 par 100 livres; le mouton 8cts la livre, les pommes de \$2 à \$4 le quart suivant la qualité; les poulets de 40 à 50cts le couple; les oies 50 à 60cts la pièce; les dindes de 80cts à \$1.50 la pièce.

Massacre horrible—Une tragédie épouvantable vit de se passer à Ottawa. La police est sur pied. La boisson et les cigares sont de qualité si excellente au restaurant Iroquois que M. Gratton, propriétaire et M. Paré, gérant ne peuvent pas toujours contrôler les gens, car personne ne veut partir sans être rassasié des boissons et des liqueurs qui dépassent toutes celles connues jusqu'à présent à Ottawa.

LA VALERIA empêche la chute des cheveux en trois jours. C'est le résultat de toutes les expériences qu'on en a faites. En vente chez C. O. Dacier, rue Sussex, chez E. J. Martin, rue Rideau, et chez tous les pharmaciens. Voir les certificats.

C EST LE TEMPS! Ou, c'est le temps. Inutile de retarder! Sacrifiez deux jours s'il le faut, mais allez-y sans faute si vous voulez des pelletteries de première classe, faites dans les derniers goûts et à bon marché. La dépense d'un voyage n'est rien quand il s'agit de l'achat d'un capot, manteau ou set en fourrures. En allant là où il y a le plus grand assortiment, le meilleur choix, les meilleures qualités, les goûts les plus nouveaux et de l'ouvrage garanti, on est toujours sûr d'économiser son temps et son argent.

Les Messieurs du Clergé, sont spécialement invités de venir voir nos capots en mouton de Perse, de Russie, Bokhara, chien de Mer, loup de Russie, casques en loutre de Mer, loutre Canadienne, mouton de Perse, de Russie, en Seal, etc. etc. Tous ces articles sont faits à notre maison et nous nous faisons fort de les livrer sur mesure sous quelques heures d'avis.

Aux Dames. Nous disons que nous avons le plaisir de pouvoir leur offrir le plus beau choix possible en manteaux, casques et manchons en Seal, Mouton de Perse, Alaska, Loutre, Lièvre de Russie, etc. Nos collets et collerettes noirs, et garnitures en fourrures, confectionnés par nous-mêmes avec les meilleures peaux, ne sont pas égalés par la beauté, le fini et le bas prix.

Avez-vous des pelletteries changées de couleurs, passées de modes, apportez-les, et nous vous les metrons aussi belles, aussi brillantes que quand elles étaient neuves et formées dans les derniers patrons.

Nous sommes agents pour la vente des robes de fourrure, de la Compagnie du Nord-Ouest, c'est vous dire que nous avons le plus grand assortiment de robes et que nos prix sont très bas.

CHS. DI SJARDINS et Cie., 637, rue Ste-Catherine, Montréal, à l'enseigne des 3 Chevaux.

COUR DE POLICE

Présidence du juge O'Gara] Francis Weatherall, accusé d'avoir enlevé du sable sur la rue Besserer, est acquitté. Jessie Munro, accusé de vol d'outils appartenant à Robert Carl; cause renvoyée à vendredi. H. Henderson, même offense est aussi renvoyé à vendredi. Fred Gibbard, accusé de voies de fait; cause retirée.

TOUS LES

THÉS

Sont réduits de 25, 30 et 35 pour cent pour un mois seulement

Ne manquez pas cette occasion

Oscar McDonell,

ÉPICIER ET MARCHAND DE VINS

101, Rue RIDEAU,

OTTAWA.

20 février 1883

1a

FERRONNERIES

Pour les meilleures ferronneries à bon marché, allez chez MCDUGALL & CUZNER

Le plus ancien magasin de ce genre à Ottawa, établi en 1850, à l'enseigne de la GROSSE TARRIERE,

Rue Sussex, et coin de la rue Duke,

CHAUDIÈRES, OTTAWA, Et à MATTAWA, P.Q.

MCDUGALL & CUZNER.

31 octobre 1883.

Lotion Persienne

LA LOTION PERSIENNE est la meilleure préparation connue jusqu'à présent contre le MASQUE, les ROUSSEURS, les BOURONS ou tout autres maladies de la peau.

Cette préparation ne contient rien qui soit injurieux à la peau, et pour cette raison est recommandée d'une manière spéciale comme une excellente EAU DE TOILETTE.

Pas de bureau de toilette bien garni sans une bouteille de LOTION PERSIENNE.

En vente chez tous les pharmaciens.

Dépôts en gros à Montréal,

MM. LYMAN SONS & Co. KERRY WATSON & Co. H. SUGDEN EVANS & Co

4 Jan. 1883.

AVIS.

L'ACTE DES BREVETS DE 1882 ET SES AMÉLIORATIONS.

Le brevet, No. 13,708, accordé à Nicolas Kaiser, le 17 Novembre 1881, pour perfectionnements aux Piles de Cylindres.

Ceux qui désirent fabriquer ou utiliser l'invention susdite, sont par le fait avertis que le soussigné est autorisé à accorder des licences à cet effet, ou à faire profiter d'une autre manière le public de cette invention et agir en ces cas suivant la loi.

EMIL VOSSNACK, C.E., Halifax, N.-E., Représentant légal de M. Nicolas Kaiser.

9 novembre 1883. 3ins

Nouvel Etablissement

LUNDI, 24 SEPT.,

J'ouvrirai un

Magasin de Tabac

— AU —

No. 457 Rue SUSSEX.

Une visite est respectueusement sollicitée.

A. LALONDE.

DORION & DELORME,

ARTISTES-PHOTOGRAPHES,

140 Rue Sparks et 569 Rue Sussex,

OTTAWA.

Nouveaux fonds de scènes variés, peints par les meilleurs artistes du Canada. D'après des procédés nouveaux MM. Dorion et Delorme sont en état de satisfaire encore plus que par le passé leurs nombreux clients, de la ville et de la campagne. Vient aussi de recevoir un assortiment complet et d'un genre tout nouveau d'albums, de cadres dorés, en velours, et de tout genre, à la satisfaction du public.

Photographies de toutes grandeurs, satisfaction garantie. Une visite est sollicitée chez

DORION & DELORME, No. 140, rue Sparks et 569 rue Sussex, coin de la rue Rideau.

18 Oct. 1883. 1a.

Sirop des Enfants du Dr Goderre

Ce sirop est préparé avec l'approbation des professeurs de l'École de Médecine et de Chirurgie de Montréal, Faculté de Médecine de l'Université du Collège Victoria.

Le sirop des enfants est supérieur à toutes les préparations calmantes offertes aux mères de famille pour conserver la santé de leurs enfants; il peut être donné avec la plus grande confiance aux enfants dans les cas suivants: Colique, Diarrhée, Dysenterie, Dentition douloureuse, insomnie, Toux, Rhume, Coqueluche, etc.

Demandez le Sirop du Dr Goderre et n'en achetez point d'autre. En vente par tout le Canada et les Etats Unis.

PRIX, 25 Cts. LA BOUTEILLE.

Seul propriétaire, B. E. McGALE, Chimiste.

1883. Montréal, 1a.

Pilules de Noix Longues Composées,

De McGALE Recouvertes en sucre.

Pour la guérison certaine de toutes les affections bilieuses, torpeur du foie, maux de tête, indigestions, étourdissements et de toutes les malaises causés par le mauvais fonctionnement de l'estomac.

Ces pilules sont fortement recommandées comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies plus haut mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif, pouvant être administré dans n'importe quel cas, elles ne contiennent aucune de ces substances délétères qui pourraient les rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées. Les PILULES DE NOIX LONGUES COMPOSÉES, DE McGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang parmi toutes les pilules stomaciques jusqu'à présent offertes au public.

B. E. McGALE, Chimiste, Montréal, 1a.

1883.

LE MAGASIN PALAIS DE MEUBLES.

LES PLUS NOUVEAUX MEUBLES DE

Chambre à Coucher

Sont maintenant exhibés dans nos vitrines.

Ces meubles sont fabriqués dans les derniers goûts, en noyer noir et sculptés dans un style des plus relevés et ornements en noyer français. Se vendent

\$55.00 SEULEMENT

JACOB ERRATT,

38 RUE RIDEAU.

P.S.—Ne manquez pas d'aller visiter ces meubles avant d'acheter ailleurs.

27 octobre 1883 1a

GALLIEN-PRINCE

Négociants-Commissionnaires et Agents de Publicité

PARIS, 36, RUE LAFAYETTE, 36, PARIS

sont, pour la Publicité, les Correspondants de ce Journal.

Ils informent les lecteurs que, s'ils viennent en France, ils pourront prendre connaissance dans leurs bureaux, 36, rue Lafayette, des exemplaires les plus récents de ce journal dont le service leur est fait régulièrement par tous les paquebots.

La maison Gallien & Prince recevra toutes les lettres qui pourraient lui être adressées pour des habitants du Canada voyageant en Europe, et les remettra ou les réexpédiera aux destinataires suivant les instructions qu'elle recevra.

La dite maison étant aussi maison de commission, est à même d'exécuter, dans des conditions avantageuses, les ordres qui lui seraient adressés, principalement en tous articles portant une marque de fabrique comme : Parfumerie, Spécialités pharmaceutiques, Vins, Liqueurs, Pâtes et Conserves, Chocolat, Machines de tous genres, Voitures, Pianos, Orfèvrerie, Utensiles de toutes sortes, Bronzes, Librairie, etc. etc.

Suite ne sera donnée qu'aux commandes accompagnées de leur couverture ou d'une ouverture de crédit dans une maison de banque importante.

La Maison Gallien & Prince fournira du reste toutes explications ou renseignements aux personnes qui voudraient bien utiliser son intermédiaire.

TRESOR DE LA GORGE
Diplôme d'Honneur
PASTILLES de A. GICQUEL
Au CHLORATE de POTASSE
Le remède héroïque par excellence pour combattre les
Maux de Gorge, Extinction de Voix,
Amygdalite, Erysipèle,
Aphthes, Croup, Angine, Gangrène de la Bouche,
Salivation mercurielle, Scorbut,
est sans contredit le
CHLORATE de POTASSE
(SEL DE BERTHOLLET)
Les célébrités médicales de tous les pays,
telles que MM. les D^{rs} Trousseau, Pidoux,
Blache, Barthez, Bergeron, Demarquay,
Fournier, Sirey, Foucault, etc., ont préconisé ce produit.
Les PASTILLES GICQUEL sont le médicament sur lequel on ait le plus de droit à compter pour la guérison des Affections des muqueuses de la BOUCHE et de la GORGE.
Contre les Angines, l'Erysipèle, les Irritations des Amygdales, du Pharynx et du Larynx, leurs effets sont surprenants.
Avec toutes les PASTILLES GICQUEL, le traitement mercuriel, si indispensable pour certaines affections, peut être continué longtemps. Et dans les Affections des muqueuses, l'usage de ces Pastilles amène une amélioration immédiate et assure une prompte guérison.
PARIS, A. GICQUEL, 17, rue de Valenciennes, 17.
MONTREAL, 17, rue de la Montreuil, 17.

SE DEPIER DES CONTREFAÇONS et des imitations.
LE SEUL VIN
à l'extrait de FOIE de MORUE dont l'emploi donne les mêmes résultats que celui de l'HUILE de FOIE de MORUE.
le Vin à l'Extrait de Foie de Morue
CHEVRIER
EXIGER LA SIGNATURE CHEVRIER.
Dépôt à Québec, 37, Ed. MORIN & C^o, Pharmaciens-Chimistes, 314, rue Saint-Jean.

J. B. ARIAL,
PEINTRE,
DÉCORATEUR,
TAPISSIER
ET VITRIER.
MARCHAND DE
PEINTURE
ET DE VITRES
526 RUE SUSSEX
OTTAWA

M. ARIAL se charge de toute commande dans sa ligne d'affaires; il surveille lui-même toutes les opérations de sa boutique, et ses prix sont raisonnables.
Les propriétaires trouveront un grand avantage en le favorisant de leurs commandes
17 mars 1883

Canaux du Saint-Laurent.
AVIS AUX ENTREPRENEURS.
L'adjudication des travaux à l'entrée supérieure du canal Cornwall, et de ceux à l'entrée supérieure du canal du Rapide Plat, qui devait avoir lieu le 13me jour de novembre prochain, est inévitablement remise aux dates ci-dessous :
Les soumissions seront reçues jusqu'à mardi, le quatrième jour de décembre prochain.
Les plans, devis, etc., pourront être examinés aux endroits déjà mentionnés dès et après mardi le vingtième jour de Novembre.
Pour les travaux à la tête du canal des Galops, les soumissions seront reçues jusqu'à mardi le dix-huitième jour de Décembre. Les plans et devis, etc., pourront être examinés aux endroits déjà mentionnés dès et après Mardi, le quatrième jour de décembre.
Par ordre.
A. P. BRADLEY,
Secrétaire.
Département des Chemins de fer et Canaux,
Ottawa, 20 Oct. 1883.

L. A. Olivier
AVOCAT.
Bureau.—Encore un des rues Rideau et Sussex, Block d'Edison, Ottawa, Ont.
ARGENT A PRETER
Ottawa, 3 janvier 1883.

SPRUCINE
Une des meilleures préparations offertes jusqu'ici au public, pour le soulagement immédiat et la guérison de la Toux, du Rhume, de la Bronchite, de l'Enrouement, de la Grouse et de toutes les maladies de la Gorge et des Pouxons.
A vendre partout à 25c et 50c la bouteille.
B. E. MCGALE, Chimiste, Montréal

Aux Inventeurs
J. Coursolle & Cie.,
Soliciteurs de Brevets d'Invention,
Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois
Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France.
J. COURSOLLE & Cie.,
CHAMBRE VICTORIA,
Vis-à-vis le bureau des Brevets,
OTTAWA, Ont.
B. P. — Boite 63,
24 Fév 1883.

A WHOLESOME CURATIVE.
NEEDED IN
Every Family.
AN ELEGANT AND REFRESHING FRUIT LOZENGE for Constipation, Biliousness, Headache, Indigestion, &c.
SUPERIOR TO PILL!
and all other system regulating medicines.
THE TASTE IS DELICIOUS.
Ladies and children like it.
Price, 50 cents. Large boxes, 60 cents.
SOLD BY ALL DRUGGISTS.

FOURRURES
Le public d'Ottawa et de ses environs est invité à venir examiner notre assortiment contenant ce qu'il y a de plus nouveau et de plus élégant en fait de
MANTEAUX et PELMANS,
en Sealskin et doublés en fourrures, pour dames.
Une spécialité de garnitures de fourrures, Manchons, Gants, Chapeaux, Casques et mantes.
Le plus bel assortiment qui existe à Ottawa, dans lequel on n'a que l'embaras du choix. Les prix sont toujours les plus bas, chez
H. L. COTE,
123, Rue Rideau.
Sept. 1883

MAGASIN D'HABITS

D'AUTOMNE ET D'HIVER
DE
CHAPEAUX et CASQUES,
est des plus considérables et comprend toutes les nouveautés.

Notre assortiment est même trop considérable, nous voulons le diminuer en
VENDANT A BON MARCHÉ.

NOTRE ASSORTIMENT DE
CHEMISES

de toute description, est le plus considérable qui soit en cette ville.

Nos Prix sont des plus Populaires.

VARIÉTÉ PRESQU'INFINIE DE
COLS,
GRAVATES,
MOUCHOIRS,
GANTS,
BAS,
CHAUSSETTES,
LINGE DE CORPS, etc.

277, RUE WELLINGTON,
C. Gagné et Cie
5 mars, 1883

Chemin de Fer Canadien du Pacifique
DIVISION DE L'EST.
L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT.
Ligne Courte
ENTRE
OTTAWA A MONTREAL

Arrangements d'hiver, commencent Lundi, 12 Nov. 1883.

Les trains circulent d'après l'échelle d'heures suivante (3 minutes en avance sur l'heure d'Ottawa).

TABLEAU DES HRS.	Express local.		Express de vitesse.	
	Part.	Arr.	Part.	Arr.
Quitte Ottawa....	8 a.m.	4 30 p.m.	6 40 a.m.	6 40 p.m.
Arr. à Montréal....	12 15 p.m.	7 25 p.m.	10 40 a.m.	10 40 p.m.
Quitte Montréal....	7 00 a.m.	8 45 a.m.	4 30 p.m.	4 30 p.m.
Arrive à Ottawa....	11 20 a.m.	11 40 a.m.	8 30 p.m.	8 30 p.m.

SUR CETTE ROUTE SE DEROULE
LE
GRAND PANORAMA DU CANADA,
Elle est équipée avec les meilleurs wagons passagers du monde, et les plus riches chars palais dans l'Amérique.

En connection à Montréal avec les trains de chemins de fer et les vapeurs pour Québec, le Saguenay, Halifax, Saint-Jean, les Montagnes Blanches, Boston, et tout les points dans la Nouvelle-Angleterre.

Les trains pour L'OUEST quitteront Ottawa
7.01 a.m.—Train mixte pour Chalk River, Pembroke et les points locaux de l'Ouest.

10 45 a.m.—Train express direct pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tous les points à l'Ouest via chemin de fer Grand Tronc.

12 20 p.m.—Express pour Pembroke, North Bay et tous les points du haut Ottawa; aussi pour Perth, Brockville, Utica, Albany, New York, Buffalo, Cleveland, Detroit, Chicago, etc., tous les points à l'Est et l'Ouest via le chemin de fer Utica et Black River.

4.20 p.m.—Trains express de l'après-midi, pour Almonte, Renfrew, Pembroke et tous les stations intermédiaires, faisant connection à la jonction de Carleton avec le train mixte pour Brockville et les stations intermédiaires.

11.00 p.m.—Train express du soir, tous les jours, y compris le dimanche, avec char dortoir, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tout les points de l'Ouest.

Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table des heures et autres informations concernant les passagers, s'adresser au bureau des billets.

36 RUE ELGIN.
GEO. W. HIBBARD,
Assistant-Agent-Général des Passagers.
ARCHER BAKER,
Surintendant-général
W. C. VANHORNE,
Administrateur-général



Canada Atlantique

A partir du Samedi, 7 Juillet 1883.

BILLETS DE RETOUR

ENTRE
OTTAWA et MONTREAL,
seront en vente sur cette ligne pour le PRIX D'UN SEUL VOYAGE, Bons pour partir le SAMEDI, pour revenir le lundi suivant.

D. C. LINSLEY, Gérant.
E. C. WINNIE, Agent gén. des passagers.



CHEMIN DE FER "CANADA ATLANTIC"

NOUVELLE
VOIE COURTE
ENTRE
OTTAWA ET MONTREAL
Et tous les points à l'est.

CHANGEMENT D'HEURE.
4 CONVOIS EXPRESS 4
Tous Les Jours
AVEC
CHARS PULLMAN.

Raccordement à la gare Bonaventure, de Montréal, avec le chemin de fer Grand Tronc, Vermont Central, et les trains du chemin de fer Delaware et Hudson, dont les lignes s'étendent jusqu'aux Provinces maritimes, et au vi des de Nouvelle Angleterre, Troy, Albany, et New-York.

A partir du lundi, 22 Oct. 1883, les trains circuleront comme suit:
Partant d'Ottawa. Arr. à Montréal.
8.35 a.m. 11.45 a.m.
4.55 p.m. 8.30 p.m.

Pr't de Montréal. Arr. à Ottawa.
9.10 a.m. 12.40 p.m.
4.40 p.m. 7.35 p.m.

Le temps moyen du trajet qui se fait actuellement sur cette ligne entre Ottawa et Montréal, est de vingt minutes plus rapide que toute autre ligne. On ne proclame pas que les voitures de cette ligne sont "les plus belles du monde" ni que les chars palais sont "les plus riches qui existent en Amérique"; mais les voitures pour les passagers sont neuves et reconnues comme de première classe. Les chars palais sont ceux de la Compagnie Pullman, dont la réputation est une garantie suffisante que les voyageurs y trouveront tout le confort et toute la sûreté désirables.

Tous les convois à passagers se rendent directement à Montréal, sans changement de chars ni de locomotive et indépendamment de tous les autres trains du Grand Tronc. Le départ des trains est réglé d'après l'heure de Montréal, 9 minutes en avance sur l'heure d'Ottawa.

CHEMIN DE PREMIERE CLASSE

ET RAILS NEUFS EN ACIER
Les passagers pour le Sud et l'Est changent de chars à la gare Bonaventure à Montréal où leur bagage est transféré sans frais extra et sans que le passager ait à s'en occuper.
Le bagage est chèque pour n'importe quel endroit.
Les billets et tout autre renseignement peuvent être obtenus aux bureaux du Grand Tronc, rue Sparks, et au dépôt des billets, rue Elgin.
D. C. LINSLEY, Gérant.
E. C. WINNIE, Agent gén. des passagers.
Ottawa, 22 oct. 1883.

POELES! POELES!

des meilleures manufactures du
CANADA ET DES ETATS-UNIS
Assortiment complet de poêles de tous genres et de tous prix.
A VENDRE PAR
E. G. LAVERDURE
— AU —
Nos. 114 RUE RIDEAU ET
75 RUE WILLIAM

N.B.—On vient aussi de recevoir un assortiment complet de coutellerie, de fer-blanterie et de quincaillerie en général, mastique, vitres, huile américaine la meilleure du continent.
Tous les travaux de la ville qui me seront confiés, soit couvertures en métaux; soit pour pose de fournaies à air chaud, à l'eau chaude, posage de tuyaux gaz et à l'eau, etc., etc., etc., seront exécutés à
TRES BAS PRIX.
Ouvrage et matériaux de 1ere classe.
30 mars 1883.

Chemin de fer du Nord

A PARTIR DE
LUNDI, 27 Septembre 1883.
Les trains circuleront comme suit:

	Mixte.	Malle.	Express.
Départ de Montréal pour Québec.....		3.00 p.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Québec.....		9.50 p.m.	6.30 a.m.
Départ de Québec pour Montréal.....		9.15 a.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Montréal.....		4.05 p.m.	6.30 a.m.
Départ de Montréal pour St. Felix 1 Valois.....		1.15 p.m.	
Arrivée à St. Felix de Valois.....		8.20 p.m.	
Départ de St. Felix de Valois pour Montréal.....		5.00 a.m.	
Arrivée à Montréal.....		8.50 a.m.	

Sur tous les Trains pour Passagers il y a des magnifiques Chars-Palais et des Chars-Dortoirs élégants sur les Trains de Nuit.

Les trains du Dimanche partent de Montréal et Québec à 4 p.m.
Les Trains circulent d'après l'heure de Montréal.

En connection avec le chemin de fer du Grand Tronc et le chemin de fer Canada Atlantique.
BUREAU GENERAL: Québec.
BUREAU DES BILLETS: Nos. 143 Rue Saint-Jacques, et à l'Hôtel Windsor, Montréal.
QUEBEC: Vis-à-vis l'Hôtel Saint-Louis, A. DAVIS, Surintendant.

1er Déc 1882

GRAND Magasin de Meubles

DE
L. GRATTON,
Entrepreneur Meublier, Menuisier,
N. 530, Rue SUSS X. Ottawa.

M. GRATTON est toujours heureux d'entreprendre quelque travail que ce soit,
Construction et réparation de Maisons
Meubles de toutes sortes pour, Chambre à coucher, Salon et Salle à manger.

Le tout exécuté avec soin, par des ouvriers compétents, et à
DES PRIX TRÈS MODERES.
1a

VIEUX DE 54 ANS
L'ELIXIR
Végétal Balsamique
— DE —
N. H. DOWNS

A subi une épreuve de CINQUANTE-QUATRE ANS, et a été reconnu comme le meilleur remède contre les
Rhumes, la Toux, la Coqueluche et toutes les maladies des Pouxons.

25 cts. et \$1.00 la Bouteille.
VENDU PARTOUT, et par
C. O. DACIER, Ottawa.
14 mai 1883

J. A. POMINVILLE, BOUCHER,

Étal No. 14, Marché By, Ottawa
A toujours à son Etal un assortiment complet de
Viandes de premier Choix,
Telles que BŒUF, MOUTON, VEAU, AGNEAU, LARD SALE, LARD FRAIS, SAUCISSES, etc., etc.,
A des prix qui démontrent toute compétence.
Une visite est sollicitée.
Ottawa, 28 mars 1883

Faites l'essai de la VALENTIA. C'est la meilleure pommade contre la chute des cheveux et la Calvitie. En vente chez C. O. DACIER, Pharmacien, rue Sussex.

De ar
Payable d'av
arable duran
dition hebdo
Ancien
On peut aut
trois mois.
Le plus
contre le R
ME, LA BR
DE VOIX,
AFFECTIO
Préparé a
nette rouge
adoucissant
périeure à
offerte pour
ci-dessus en
tique de la
nette rouge
du plus gr
médecine.
Tout le
monde a
entendu
parler des
effets pro
digieux des
épinettes et
des pins
dans les c
cas de ma
ladies des
pouxons.
En France
les méde
cins en
voient ré
gularité
ment leurs
patients
pris de
phthisie
dans les fo
rés de pins
et leur
prescrier
une infu
sion faite
des bour
geons d'é
pinette
Son effi
soulage
bronchite,
gastroc
mes obsti
du public
Vendu pa
tables. Pr
Les mots
rouge de G
enregistré
et diques
KERR
Seuls p
nov. 188
MACHI
Le plus g
à Coude
MEILL
et aux con
nant (pot
Royal, W
(Machin
Six
Machines
le fil
Machines
fabri
R. V.
10 Sept. 18
Philbe
PEINT
ET
No. 1
Ouvrage
le plus cour
titulé. To
Une visit
16 Juin 188
A. PHIE
Sollicite
Coin des
Entré
1er juin 1